

① 我要买邮票 切手を買いたい

●10日元 10円 ●50日元 50円 ●80日元 80円 ●90日元 90円
●有没有邮筒? ポストはありますか? ●
我想买需要金额的邮票 必要分の切手を買いたい

② 我要买明信片 はがきを、買いたい

●官制明信片50日元 官製はがき 50円
●往返明信片100日元 往復はがき 100円 ●其他 その他

③ 我要买收入印花 収入印紙を、買いたい

●200日元 200円 ●400日元 400円 ●600日元 600円
●1,000日元 1,000円 ●5,000日元 5,000円

④ 我要买门票 チケットを買いたい

⑤ 我要买香烟 たばこを買いたい

③~⑤ 的所需数量? ③~⑤ 的必要な数は? 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

⑥ 我要发送宅急送 宅配便を、出したい

●国内 国内 ●海外 海外
●请给我发货单 送り状をください
●有没有盒子? ケースは、ありますか?

⑦ 我来收领东西 受け取りに来ました

●需要确认本人证件 ご本人確認が必要です
●身分证 身分証明書 ●驾照 運転免許証 ●发货单副件 送り状控え

⑧ 代扣公用事业费和税金等 公共料金・税金を支払いたい

●税金 税金 ●电 電気 ●水 水道 ●煤气 ガス
●电话费 電話 ●其他 その他

⑨ 付款方式? お支払いは

●刷卡 カードで ●現金 現金で
●电子货币 電子マネーで
(手机・Edy・Di) 携帯・Edy・Di
●有没有带积分卡? ポイントカードはお持ちですか?

① 确认画面 画面を確認
② 确认金额后, 请按触摸 画面上的
“确认”按钮 画面で金額を確認し、「確認」ボタンを
タッチしてください

⑩ 使用ATM ATMを利用したい

●取款 現金を引き出したい
●汇款 振込み、送金をしたい
●信用卡取款 キャッシングを利用したい

① 我要買郵票 切手を買いたい

●10日元 10円 ●50日元 50円 ●80日元 80円 ●90日元 90円
●有沒有郵筒? ポストはありますか? ●
●我想買需要張數的郵票 必要分の切手を買いたい

② 我要買明信片 はがきを、買いたい

●官制明信片50日元 官製はがき 50円
●來回明信片100日元 往復はがき 100円 ●其他 その他

③ 我要買收入印花 収入印紙を、買いたい

●200日圓 200円 ●400日圓 400円 ●600日圓 600円
●1,000日圓 1,000円 ●5,000日圓 5,000円

④ 我要買門票 チケットを買いたい

⑤ 我要買香煙 たばこを買いたい

③~⑤ 的所需要數量? ③~⑤ 的必要な数は? 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

⑥ 我要寄宅急便 宅配便を、出したい

●國內 国内 ●海外 海外
●請給我發貨單 送り状をください
●有沒有箱子? ケースは、ありますか?

⑦ 我來收領東西 受け取りに来ました

●需要確認是否是您本人 ご本人確認が必要です
●身分證 身分証明書 ●駕照 運転免許証 ●發貨單副件 送り状控え

⑧ 代扣公用事業費和税金等 公共料金・税金を支払いたい

●税金 税金 ●電 電気 ●水 水道 ●瓦斯 ガス
●電話費 電話 ●其他 その他

⑨ 付款方式? お支払いは

●刷卡 カードで ●現金 現金で
●電子貨幣 電子マネーで
(手機・Edy・Di) 携帯・Edy・Di
●有沒有帶點數卡? ポイントカードはお持ちですか?

① 確認畫面 画面を確認
② 確認金額後, 請按觸摸 畫面上
「確認」按鈕 画面で金額を確認し、「確認」ボタンを
タッチしてください

⑩ 使用ATM ATMを利用したい

●取款 現金を引き出したい
●匯款 振込み、送金をしたい
●信用卡取款 キャッシングを利用したい



道案内をお願いしますか?

Can you please give me directions?
길안내를 부탁할 수 있습니까?
Por favor, ensina-me o caminho.
可否麻烦您告诉我该怎么走?
可否麻烦您告訴我該怎麼走?



救急車を呼んでください

Please call an ambulance.
구급차를 불러 주세요.
Por favor, chame uma ambulância
麻烦您叫一下救护车
麻煩您叫一下救護車



病院を捜しています

I am looking for a hospital.
병원을 찾고 있습니다.
Estou à procura de um hospital.
请问医院在哪里?
請問醫院在哪裡?



警察に連絡したい

Please call the police.
경찰에 연락하고 싶다.
Quero chamar a policia.
我想联络警察
我想聯絡警察



トイレをお借りできますか?

Can I use the restroom?
화장실을 사용할 수 있습니까?
Posso usar o banheiro?
可以借用一下洗手间吗?
可以借用一下廁所嗎?

UNIVERSAL SERVICE & DESIGN

助かるノート

「コンビニ編」

「指差しノート」日本語

コンビニエンス
ストア

助けてください。要件を指差しでお知らせします。

“Point-and-Speak Note” English Convenience Store

I need help. I will point to what I want to say.

"번역노트" 한국어

편의점

도와주십시오. 용건은 번역노트로 알려드리겠습니다.

"Gráfico para indicar" em Português

Loja de
conveniência

Ajude-me. Vou indicar o que eu preciso.

“手指笔记” 中文(简体字)

便利店

请帮助我。 我用手指语告知求助事情。

「手指式手冊」的中文(繁体字)

便利店

請幫助我 我用手指語告知求助事情。

- 1 切手を買いたい
●10円 ●50円 ●80円 ●90円
●ポストは、ありますか ●必要分の切手を買いたい
- 2 はがきを、買いたい
●官製はがき 50円 ●往復はがき 100円
●その他
- 3 収入印紙を、買いたい
●200円 ●400円 ●600円 ●1,000円
●5,000円
- 4 チケットを、買いたい
- 5 たばこを買いたい

3~5の必要な数は? 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

- 6 宅配便を出したい
●国内 ●国外 ●ケースはありますか?
●送り状をください
- 7 受け取りにきました ※ご本人確認が必要です
●身分証明書 ●運転免許証 ●送り状控え
- 8 公共料金・税金を払いたい
●税金 ●電気 ●水道 ●ガス ●電話代
●その他
- 9 お支払いは
●カードで ●現金で
●電子マネーで(携帯/Edy/Di)
●ポイントカードはお持ちですか?
①画面を確認
②画面で金額を確認し、「確認」ボタンを押してください。
- 10 ATMを利用したい
●現金を引き出したい
●振込み、送金をしたい
●キャッシングを利用したい

- 1 우표를 사고 싶다. 切手を買いたい
●10원 10円 ●50원 50円 ●80원 80円 ●90원 90円
●우체통은 있습니까? ポストはありますか?
●필요한 만큼만 사고 싶다. 必要分の切手を買いたい
- 2 엽서를 사고 싶다. はがきを、買いたい
●관제엽서 50원 官製はがき 50円
●왕복엽서 100원 往復はがき 100円 ●기타 その他
- 3 수입인지를 사고 싶다. 収入印紙を、買いたい
●200원 200円 ●400원 400円 ●600원 600円
●1,000원 1,000円 ●5,000원 5,000円
- 4 티켓을 사고 싶다. チケットを買いたい
- 5 담배를 사고 싶다. たばこを買いたい

3~5에서 필요한 개수는? 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0
③~⑤の必要な数は?

- 6 택배를 보내고 싶다. 宅配便を出したい
●국내 国内 ●해외 海外
●송장을 주십시오. 送り状をください
●택배용 박스는 있습니까? ケースは、ありますか?
- 7 택배 물품을 받으러 왔습니다. 受け取りにきました
●본인 확인이 필요합니다. ご本人確認が必要です
●신분증명서 身分証明書 ●운전면허 運転免許証
●송장 사본 送り状控え
- 8 공공 요금,세금등을 지불하고 싶다. 公共料金・税金を支払いたい
●세금 税金 ●전기 電気 ●수도 水道 ●가스 ガス
●전화료 電話 ●기타 その他
- 9 지불 방법 お支払いは
●카드 カードで ●현금 現金で
●전자머니 電子マネーで
휴대전화・Edy・Di 携帯・Edy・Di
●포인트카드가 있습니까? ポイントカードはお持ちですか?
① 화면을 확인 画面を確認
② 화면에서 금액을 확인하고 “확인” 버튼을 누르십시오.
画面で金額を確認し、「確認」ボタンをタッチしてください
- 10 ATM을 이용하고 싶다. ATMを利用したい
●현금을 인출하고 싶다. 現金を引き出したい
●입금, 송금을 하고 싶다. 振込み、送金をしたい
●캐싱을 이용하고 싶다. キャッシングを利用したい

- 1 Quero comprar um selo. 切手を買いたい
●10yen 10円 ●50yen 50円 ●80yen 80円 ●90yen 90円
●Tem caixa de correio? ポストはありますか? ● Quero comprar uma quantidade necessária de selos. 必要分の切手を買いたい
- 2 Quero comprar um cartão postal. はがきを、買いたい
●Cartão postal com selo 50yen 官製はがき 50円
●Postal de retorno 100yen 往復はがき 100円 ●Outro その他
- 3 Quero comprar um fiscal. 収入印紙を、買いたい
●200yen 200円 ●400yen 400円 ●600yen 600円
●1,000yen 1,000円 ●5,000yen 5,000円
- 4 Quero comprar bilhetes. チケットを買いたい
- 5 Quero comprar cigarros. たばこを買いたい

Número necessário de 3-5? 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0
③~⑤の必要な数は?

- 6 Gostaria de enviar um courier (Takkubun). 宅配便を出したい
●doméstica 国内 ●Internacional 海外
●Preciso de uma fatura para enviar. 送り状をください
●Tem uma caixa? ケースは、ありますか?
- 7 Venho a receber. 受け取りにきました
●A identificação é necessária. ご本人確認が必要です
●Documento de identificação 身分証明書
●Carteira de motorista 運転免許証 ●Cópia da fatura para enviar 送り状控え
- 8 Quero pagar os impostos e contas de serviço público. 公共料金・税金を支払いたい
●impostos 税金 ●eletricidade 電気 ●água 水道 ●gás ガス
●contas de telefone 電話 ●Outros その他
- 9 Pagamento お支払いは
●Cartão カードで ●Dinheiro 現金で
●Cartão de dinheiro eletrônico 電子マネーで
(Telefone celular/Edy/Di) 携帯・Edy・Di
●Tem Cartão de acumulação de pontos? ポイントカードはお持ちですか?
① Verificar na tela 画面を確認
② Verificar a quantidade de dinheiro e pressionar
“Verificar (kakunin)”. 画面で金額を確認し、「確認」ボタンを
タッチしてください
- 10 Quero efetuar uma transação no caixa eletrônico. ATMを利用したい
●Quero retirar dinheiro. 現金を引き出したい
●Quero fazer uma transferência bancária. 振込み、送金をしたい
●Quero usar o “Cashing”. キャッシングを利用したい

- 1 I would like to purchase some stamps. 切手を買いたい
●10yen 10円 ●50yen 50円 ●80yen 80円 ●90yen 90円
●Is there a mailbox? ポストはありますか? ● I would like to purchase only the number of stamps that I need. 必要分の切手を買いたい
- 2 I would like to purchase a postcard. はがきを、買いたい
●Regular Postcard 50yen 官製はがき 50円
●Return Postcard 100yen 往復はがき 100円 ●Other その他
- 3 I would like to purchase some revenue stamps. 収入印紙を、買いたい
●200yen 200円 ●400yen 400円 ●600yen 600円
●1,000yen 1,000円 ●5,000yen 5,000円
- 4 I would like to purchase some tickets. チケットを買いたい
- 5 I would like to purchase some cigarettes. たばこを買いたい

How many items in 3 to 5 of the above do you need? 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0
③~⑤の必要な数は?

- 6 I would like to send a package. 宅配便を出したい
●Domestic 国内 ●Overseas 海外
●I would like an invoice. 送り状をください
●Do you have a case? ケースは、ありますか?
- 7 The package has arrived. 受け取りにきました
●Your identification is needed. ご本人確認が必要です
●Identification card 身分証明書 ●Driver's licence 運転免許証
●Copy of invoice 送り状控え
- 8 Paying utilities, taxes, etc. 公共料金・税金を支払いたい
●Tax 税金 ●Electricity 電気 ●Water 水道 ●Gas ガス
●Telephone 電話 ●Other その他
- 9 Pay by: お支払いは
●Credit card カードで ●Cash 現金で
●Electric money 電子マネーで
(Mobile phone/Edy/Di) 携帯・Edy・Di
●Do you have a point card? ポイントカードはお持ちですか?
① Confirm the screen. 画面を確認
② Confirm the amount on the screen and touch the
“Confirm” button. 画面で金額を確認し、「確認」ボタンを
タッチしてください
- 10 Using an ATM ATMを利用したい
●Making a withdrawal. 現金を引き出したい
●Making a money transfer or remittance. 振込み、送金をしたい
●Using the cashing service. キャッシングを利用したい